



Deutsch

Schadstelle
Aufgerauhter Kabelmantel
Manschette
Verschlusschiene

1. Schadstelle gründlich reinigen und den zu überschrumpfenden Kabelmantel aufrauen (grössere Unebenheiten mit Kabelsokkit N° 64 oder Haftkit Typ HKB aufpolstern).
2. Kabelmantel auf ca. 60 °C vorwärmen.
3. Reparaturmanschette mittig um Schadstelle legen und Verschlusschiene aufziehen.
4. Manschette mit weicher Flamme aufschrumpfen. In der Mitte (gegenüber Verschlusschiene) beginnen.
5. Manschette solange erwärmen, bis an den Enden Kleber austritt.

English

Defective area
Roughed cable sheath
Repair sleeve
Sealing channel

1. Clean defective area properly and roughen cable sheath (fill larger unevenness with cable insulation compound N° 64 or sealing compound Type HKB).
2. Preheat cable sheath to approx. 60 °C.
3. Center repair sleeve over defective area and slide sealing channel over sleeve rails.
4. Shrink with low burning flame, start at the center, opposite the sealing channel.
5. Heat sleeve until the hot melt oozes out on both ends.

Français

Endroit défectueux
Gaine de câble rendue rugueuse
Manchon de réparation
Rail de fermeture

1. Nettoyer soigneusement l'endroit défectueux et rendre rugueuse la gaine du câble (rembourrer les irrégularités avec le ruban de mastic isolant N° 64 ou le mastic d'étanchéité Type HKB).
2. Réchauffer la gaine du câble à env. 60 °C.
3. Centrer le manchon de réparation autour de l'endroit défectueux et monter le rail de fermeture.
4. Commencer la rétraction avec la flamme douce à la partie centrale, juste en face du rail de fermeture.
5. Réchauffer le manchon jusqu'à ce que l'adhésif sorte des deux extrémités.

Español

Zona defectuosa
Cubierta del cable rugosa
Manguito de reparación
Cremallera

1. Limpiar cuidadosamente la zona defectuosa y hacer rugosa la cubierta del cable (rellenar la zona defectuosa con masilla aislante N° 64 o masilla de empaquetadura Tipo HKB).
2. Precalentar la cubierta del cable aprox. a 60 °C.
3. Centrar el manguito termorretáctil alrededor del área defectuosa y deslizar la cremallera sobre las ranuras del manguito.
4. Contraer con llama suave empezando en el centro justamente enfrente de la cremallera.
5. Calentar el manguito hasta que el adhesivo rezume por ambos extremos.